GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 GRUDNIA 1949 R. **Nr 24*)** ROCZNIK LXIV.

TREŚĆ DZIAŁU URZĘDOWEGO:

DZIAŁ URZĘDOWY

149

OBWIESZCZENIE

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 31 grudnia 1949 r.

o dodatkowych terminach, miejscach i porządku przymusowego szczepienia ochronnego psów przeciw wściekliźnie w Krakowie.

Z uwagi na to, że w pierwszym terminie przymusowego szczepienia ochronnego psów przeciw wściekliźnie zaszczepiono tylko około 65% psów, na podstawie § 2 rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 20 października 1948 r. w sprawie ochronnego szczepienia psów przeciw wściekliźnie (Dz. U. R. P Nr 51, poz. 405), rozporządzenia Wojewody Krakowskiego z dnia 23 lipca 1949 r. (Krak. Dz. Woj. Nr 16, poz. 237) i pisma okólnego Urzędu Wojewódzkiego Krakowskiego z dnia 9 listopada 1949 r. (Kr. Dz. Woj. Nr 24, poz. 343) podaję do wiadomości dodatkowe terminy, miejsca i porządek oraz zasady przymusowego szczepienia ochronnego psów przeciw wściekliźnie w Krakowie.

1. Wszystkie psy w wieku powyżej 3 miesięcy na obszarze miasta Krakowa podlegają przymusowemu szczepieniu ochronnemu przeciw wściekliźnie.

2. Nie podlegają szczepieniu ochronnemu jedynie psy, których właściciele (posiadacze) udowodnią świadectwem urzędowym, że:
   a) były w 1949 r. już szczepione przeciw wściekliźnie,
   b) zostały wwiezione z zagranicy i poddane szczepieniu ochronnemu przeciw wściekliźnie za granicą lub na stacji wejściowej po dniu 30 kwietnia 1949 r.

3. Właściciele (posiadacze) psów, którzy w pierwszym terminie, tj. w czasie od dnia 12 do 30 grudnia 1949 r., nie uczynili zadość obowiązkowi doprowadzenia psów do przymusowego szczepienia ochronnego przeciw wściekliźnie, winni doprowadzić je w terminie dodatkowym w czasie od dnia 12 do 18 **stycznia 1950 r.** w godzinach od 8 do 14 według następującego terminarza:

---

*) Ostatni w 1949 r.

Obwód	Dzielnica	Miejsce szczepienia	Termin doprowadzenia
I	I Śródmieście II Wawel VI Wesoła (część)	ul. Jagiellońska 5	12 i 13 stycznia 1950
II	VII Stradom VIII Kazimierz	pl. Wolnica 1	12 i 13 stycznia 1950
III	III Nowy Świat IV Piasek XII Półwsie Zwierzynieck. XIII Zwierzyniec XIV Czarna Wieś XXXI Przegorzały XXXII Bielany	ul. Manifestu Lipcowego 29	14 stycznia 1950
IV	V Kleparz VI Wesoła (część) XV Nowa Wieś XVI Łobzów XVII Krowodrza XVIII Warszawskie (część)	ul. Lubelska 21	12 i 13 stycznia 1950
V	VI Wesoła (część) XVIII Warszawskie (część) XIX Grzegórzki XX Dąbie	ul. Zygmunta Augusta 1	14 i 16 stycznia 1950
	XLIV Czyżyny XLV Łęg	Czyżyny — Świetlica Samopomocy Chłop.	17 stycznia 1950
VI	XXI Płaszów XLVI Rybitwy	Płaszów — ul. Koszykarska 1	14 stycznia 1950
	XXII Podgórze	Podgórze — Rynek Podgórski 1	16 stycznia 1950
	IX Ludwinów X Zakrzówek XI Dębniki XXVIII Pychowice XXIX Bodzów XXX Kostrze	Podgórze – Rynek Podgórski 1	17 stycznia 1950
VII	XXXV Bronowice Małe XXXVI Bronowice Wielkie XXXIII Wola Justowska XXXIV Chełm XXXVII Tonie	Bronowice Małe ul. Górna 11	16 stycznia 1950
VIII	XLI Prądnik Czerwony XXIX Witkowice XXXVIII Prądnik Biały XLII Olsza XLIII Rakowice XL Górka Narodowa	Prądnik Czerwony ul. Dobrego Pasterza 6	17 i 18 stycznia 1950
IX	L Wola Duchacka XLVII Bieżanów XLVIII Rząka XLIX Prokocim LI Piaski Wielkie	Wola Duchacka ul. Piłsudskiego 65	18 stycznia 1950
X	XXV Borek Fałęcki XXIII Łagiewniki LII Kurdwanów XXIV Jugowice XXVI Kobierzyn XXVII Skotniki	Borek Fałęcki ul. Kobierzyńska 1	16 stycznia 1950

4. Psy powinny być doprowadzone do szczepienia na smyczy i w bezpiecznych kagańcach przez osoby dorosłe. Przy szczepieniu należy okazać znaczek metalowy z numerem rejestracyjnym psa na dowód zarejestrowania go we właściwym urzędzie obwodowym.

Właściciele (posiadacze) psów, którzy w 1949 r. nie uczynili zadość obowiązkowi rejestracji psów, powinni przed terminem szczepienia (ust. 3) zarejestrować je we właściwym urzędzie obwodowym.

5. Na pokrycie kosztów szczepienia właściciel (posiadacz) psa powinien na miejscu szczepienia uiścić opłatę w wysokości 300 zł od każdego psa.

6. Psy niepoddane ochronnemu szczepieniu przeciw wściekliźnie w wyżej podanym ostatecznym terminie dodatkowym (ust. 3) będą wybite.

7. Winni niedoprowadzenia psów do szczepienia ochronnego przeciw wściekliźnie będą karani w drodze administracyjnej w myśl art. 98 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 sierpnia 1927 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. Nr 77, poz. 673) z późniejszymi zmianami z uwzględnieniem przepisów dekretu z dnia 26 kwietnia 1948 r. o podwyższeniu grzywien. kar pieniężnych, kar porządkowych i nawiązek (Dz. U. R. P. Nr 24, poz. 161) karą aresztu do miesiąca i grzywną do 50.000 zł lub jedną z tych kar.

Prezydent Miasta: w z. *Inż. Eugeniusz Tor*, Wiceprez.

150

OKÓLNIK Nr 68

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 31 grudnia 1949 r.

o zaznajomieniu pracowników miejskich z przepisami o ochronie tajemnicy państwowej i służbowej.

Wykonując zarządzenie Wojewody Krakowskiego z dnia 23 grudnia 1949 r., L. O. Org. II 1/13/49, w sprawie zabezpieczenia tajemnicy służbowej, proszę o niezwłoczne zwołanie zebrań pracowników we wszystkich samodzielnych jednostkach organizacyjnych Biura Z. M., urządzeniach, zakładach dobra publicznego oraz przedsiębiorstwach miejskich, w celu szczegółowego pouczenia ich o postanowieniach dekretu z dnia 26 października 1949 r., o ochronie tajemnicy państwowej i służbowej (Dz. U. R. P. Nr 55, poz. 437) i o odpowiedzialności karnej za naruszenie przepisów tego dekretu , jak również w celu szczegółowego pouczenia pracowników o treści zarządzenia Prezydenta Miasta z dnia 13 grudnia 1949 r. o wprowadzeniu w życie instrukcji o zabezpieczeniu tajemnicy służbowej oraz o treści tej instrukcji.

Na zebraniach tych wszyscy pracownicy poszczególnych jednostek organizacyjnych Biura Zarządu Miejskiego, urządzeń i zakładów dobra publicznego i przedsiębiorstw miejskich winni stwierdzić na liście zbiorowej własnoręcznym podpisem przyjęcie do wiadomości treści powołanego wyżej dekertu, zarządzenia i instrukcji.

Równocześnie proszę każdego nowoprzyjętego pracownika zapoznać niezwłocznie przy przyjęciu z treścią powołanych wyżej przepisów i odebrać od niego pisemne potwierdzenie przyjęcia ich do wiadomości.

Listy zbiorowe, o których wyżej mowa oraz potwierdzenia indywidualne należy przechowywać we właściwych aktach personalnych.

Ponadto wyjaśniam, że powołane wyżej zarządzenie z dnia 13 grudnia 1949 r. i instrukcję należy stosować odpowiednio również w urządzeniach i zakładach dobra publicznego oraz przedsiębiorstwach miejskich. Tekst tego zarządzenia i instrukcji podejmą niezwłocznie urządzenia i zakłady dobra publicznego i przedsiębiorstwa miejskie w Wydziale Ogólno-Organizacyjnym — Oddział Organizacyjny.

(Zn. Org. Zarz. 6)

Prezydent Miasta: *Henryk Dobrowolski*

151

OKÓLNIK Nr 69

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 31 grudnia 1949 r.

o gospodarce budżetowej w roku 1950.

I. Podstawa gospodarki budżetowej w r. 1950.

Podstawę gospodarki budżetowej Gminy miasta Krakowa w roku 1950 stanowi budżet uchwalony przez Miejską Radę Narodową w dniu 4 października 1949 r. ze zmianami, wprowadzonymi decyzją zatwierdzającą przez Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej a przyjętymi przez Miejską Radę Narodową w dniu 28 listopada 1949 r.

Całość budżetu na rok 1950 składa się z budżetu administracyjnego, z budżetów wyodrębnionych zakładów dobra publicznego oraz z planów finansowo-gospodarczych przedsiębiorstw miejskich. Budżet administracyjny dzieli się na budżet zwyczajny (wydatki i dochody zwyczajne) i na budżet inwestycyjny (wydatki inwestycyjne i dochody inwestycyjne). Budżet administracyjny dzieli się na działy, rozdziały, paragrafy i pozycje oznaczone według systemu dziesiętnego, budżety wyodrębnionych zakładów dobra publicznego — na rozdziały, paragrafy i pozycje, bądź też tylko na paragrafy i pozycje, również oznaczone według systemu dziesiętnego; plany finansowo-gospodarcze przedsiębiorstw miejskich powiązane są z jednolitym planem kont księgowych.

Zestawienie kredytów budżetowych, pozostających w dyspozycji poszczególnych jednostek administracyjnych Biura Zarządu Miejskiego oraz zarządzanych przez nie dochodów budżetowych zostaje jednocześnie doręczone poszczególnym jednostkom przez Wydział Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych. Dyspozycja wydatkami i zarząd dochodami, przewidzianymi w planach finansowo-gospodarczych przedsiębiorstw miejskich oraz w budżecie Szpitali Miejskich, należy w całości do tej jednostki, której

gospodarka jest unormowana danym planem finansowo-gospodarczym wzgl. budżetem.

Podana wyżej podstawa gospodarki budżetowej może być w ciągu roku budżetowego zmieniona wzgl. uzupełniona w następujących przypadkach:

1) drogą budżetu dodatkowego do budżetu zasadniczego;
2) drogą przeniesienia — uchwałą Kolegium Zarządu Miejskiego — kredytów na wydatki rzeczowe w ramach tego samego paragrafu;
3) drogą uznania — uchwałą Kolegium Zarządu Miejskiego — wydatku, nie mającego pokrycia w budżecie, za nieodraczalny.

Podkreślam jednak, że wymienione wyżej przypadki zmian i uzupełnień są zakłóceniem planowości gospodarczej i finansowej i dlatego mogą być usprawiedliwione jedynie przyczynami, niezależnymi od aparatu miejskiego i nie dającymi się przez ten aparat przewidzieć.

II. Dyscyplina budżetowa.

Ścisłe przestrzeganie dyscypliny budżetowej jest podstawowym obowiązkiem wszystkich jednostek administracyjnych Biura Zarządu Miejskiego, zakładów dobra publicznego i przedsiębiorstw miejskich. Dyscyplina budżetowa polega na dokładnym stosowaniu się do obowiązujących przepisów budżetowych, a w szczególności:

1) na niewykraczaniu poza ramy otwartych kredytów budżetowych nie tylko przy asygnowaniu wydatków, ale również przy angażowaniu kredytów budżetowych, tzn. przy zaciąganiu zobowiązań na rachunek tych kredytów;
2) na dokonywaniu wydatków z właściwych kredytów budżetowych, tzn. z kredytów, w których wydatki te zostały przewidziane;
3) na niezwłocznym asygnowaniu dokonanych wydatków i rozliczeń ze zużytych zaliczek budżetowych.

Według instrukcji Kancelarii Rady Państwa w sprawie układania budżetów związków samorządowych na rok 1950 budżet nakłada na organ wykonawczy związku samorządowego obowiązek wykonania zadań, na które przeznaczone są kredyty budżetowe, przy zachowaniu zasad oszczędności i równowagi budżetowej. Pełne wykonanie rzeczowe zadań, mających wyraz w budżecie, wchodzi zatem również w skład obowiązków objętych pojęciem dyscypliny budżetowej.

Według powołanej wyżej instrukcji Kancelarii Rady Państwa przeznaczenie kredytów budżetowych podane w objaśnieniach do budżetu — z wyjątkiem kredytów na wydatki rzeczowo-biurowe i administracyjno-gospodarcze — jest dla organów wykonawczych związku samorządowego wiążące i może być zmienione tylko uchwałą Rady Narodowej danego związku samorządowego. Nie wolno zatem nawet w ramach tego samego tytułu budżetowego zmieniać przeznaczenia poszczególnych jego członów, określonego w objaśnieniach do budżetu. Tym więcej nie wolno zmieniać przeznaczenia kredytów budżetowych drogą przeniesienia kredytu z jednego tytułu budżetowego na drugi (virement). Przeniesienie takie jest zatem — w granicach kredytów rzeczowych tego samego paragrafu — dopuszczalne jedynie wtedy, kiedy w jednym tytule budżetowym — przy pełnym wykonaniu określonego w tym tytule zadania — powstała rzeczywista oszczędność, podczas gdy w innym tytule budżetowym wykonanie określonego w nim zadania wymaga dodatkowych środków budżetowych z przyczyn, których nie można było przewidzieć (podwyżka ceny, konieczna dodatkowa robota itd.).

Celem utrzymania dyscypliny budżetowej należy ewidencję kredytów zaangażowanych i wydatków asygnowanych wprowadzić bez jakichkolwiek opóźnień i wyczerpująco, tzn. ujmować w niej wszystkie zaangażowania kredytów i asygnowania wydatków; zaciąganie jakichkolwiek zobowiązań w jakiejkolwiek formie (np. w formie zamówień na dostawy lub roboty) bez stwierdzenia pokrycia i zanotowania w ewidencji kredytów budżetowych jest niedopuszczalne i podlega surowej karze. Odpowiedzialność za przestrzeganie dyscypliny budżetowej ponoszą jednostki dysponujące kredytami budżetowymi.

III. Rachunkowość budżetowa.

Rachunkowość budżetową w zakresie budżetu administracyjnego oraz budżetów wyodrębnionych zakładów dobra publicznego — z wyjątkiem Szpitali Miejskich — prowadzą:

1) Wydział Kasowo-Rachunkowy w ramach całokształtu rachunkowości Gminy;
2) poszczególne jednostki dysponujące kredytami budżetowymi w formie ewidencji kredytów budżetowych.

Wydział Kasowo-Rachunkowo otworzy konta budżetowe według poszczególnych tytułów budżetowych z ewent. dalszym podziałem według jednostek, dysponujących kredytami budżetowymi wzgl. zarządzających dochodami budżetowymi, o ile wyjątkowo jeden jeden tytuł budżetowy jest podzielony pomiędzy dwie lub więcej jednostek.

Poszczególne jednostki, dysponujące kredytami budżetowymi, otworzą w ewidencji kredytów konta nie tylko według poszczególnych tytułów budżetowych, ale również — wobec wiążącego charakteru objaśnień dotyczących przeznaczenia kredytów budżetowych — według poszczególnych ich członów o wyodrębnionym w objaśnieniach do budżetu przeznaczeniu.

Jako oznaczenie konta budżetowego należy podawać symbol budżetowy ze wskazaniem właściwego budżetu (budżet administracyjny zwyczajny, budżet administracyjny inwestycyjny, budżet danego zakładu wyodrębnionego). Osobne oznaczanie nadrzędnych członów budżetu (paragrafów, rozdziałów i działów) jest zbędne, ponieważ oznaczenie to mieści się już w symbolu pozycji budżetowej.

Szpitale miejskie oraz poszczególne przedsiębiorstwa miejskie prowadzą własną samoistną rachunkowość, obejmującą wszystkie elementy zarówno objęte jak i nieobjęte budżetem wzgl. planem finansowo-gospodarczym.

IV. Planowość wykonywania budżetu.

Wykonywanie budżetu musi się odbywać na podstawie planu rzeczowego i finansowego, ujętego według odcinków kwartalnych. Realizacja kwartalnych

wydatków i dochodów budżetowych musi być konfrontowana z planem, a odchylena wyjaśnione i usprawiedliwione. Plan rzeczowy stanowi część składową programu działalności, którego sporządzenie zostało zarządzone pismem okólnym Prezydenta Miasta z dnia 5 grudnia 1949 r. (Nr Plan. I. A-15/49), konfrontacja zaś wykonania z planem odbywać się będzie w ramach kwartalnych sprawozdań z działalności Zarządu Miejskiego. Plan finansowy, oparty o plan rzeczowy, mają wszystkie jednostki administracyjne Biura Zarządu Miejskiego zestawić według poszczególnych tytułów budżetowych i ich wyodrębnionych członów na osobnych formularzach, które zostaną doręczone poszczególnym jednostkom w najbliższych dniach. Plan ten obejmie podział rocznych kwot budżetowych na poszczególne kwartały — osobno dla wydatków, osobno dla dochodów, przy czym wydatki budżetowe należy rozplanować w dwojakim przekroju: w przekroju zaangażowania kredytów budżetowych i w przekroju asygnowań wydatków, czy to w formie definitywnej czy w formie zaliczek budżetowych. Szpitale Miejskie zestawią plan finansowy, obejmujący podział rocznych kwot budżetowych na poszczególne kwartały bez rozbicia na kwoty kredytów zaangażowanych i wydatków asygnowanych. Plany finansowe należy przesłać Wydziałowi Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych w terminie do 20 stycznia 1950 r. Wydział Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych przeprowadzi analizę poszczególnych planów oraz zestawi całość planu finansowego przy uwzględnieniu planów finansowo-gospodarczych przedsiębiorstw miejskich i przedłoży w terminie do 31 stycznia 1950 r. Kolegium Zarządu Miejskiego, a następnie Komisji Finansowo-Budżetowej M. R. N. do zatwierdzenia. Zatwierdzony plan finansowy stanowić będzie podstawę otwierania kredytów budżetowych w poszczególnych kwartałach; kwoty przewidziane na zaangażowanie kredytów budżetowych będą wiążące dla jednostek dysponujących kredytami budżetowymi, kwoty zaś przewidziane na asygnowanie wydatków wiązać będą zarówno jednostki, dysponujące kredytami budżetowymi i jak i centralną księgowość (Wydział Rachunkowo-Kasowy), jako limity asygnowań. Zestawianie osobnych planów finansowych przez poszczególne przedsiębiorstwa miejskie jest zbędne, ponieważ już w rocznych planach finansowo-gospodarczych tych przedsiębiorstw zostały kwoty roczne rozplanowane na poszczególne kwartały.

W razie konieczności podwyższenia istniejących lub wprowadzenia nowych kredytów budżetowych bądź wskutek nowych przepisów prawnych, bądź wskutek zarządzeń władz nadrzędnych, bądź wreszcie w związku z uzyskaniem dodatkowych dotacyj celowych nanależy zestawić dla kwot, wykraczających poza kwoty obowiązującego budżetu, dodatkowy plan finansowy i przesłać go Wydziałowi Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych z jednoczesnym wnioskiem o wprowadzenie zwiększonego wzgl. nowego wydatku do budżetu dodatkowego, gdy zaś wydatek musi być dokonany przed uchwaleniem i zatwierdzeniem budżetu dodatkowego — o uznanie wydatku za nieodraczalny uchwałą Kolegium Zarządu Miejskiego.

Wydział Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych przedłoży dodatkowe plany finansowe w terminie 10 dni Kolegium Zarządu Miejskiego, a następnie Komisji Finansowo-Budżetowej M. R. N. do zatwierdzenia.

Zmiany w zatwierdzonych planach fnansowych dopuszczalne są jedynie w przypadku konieczności, wynikającej z przyczyn niezależnych od jednostki, która plan zestawiła; zmiany takie należy zgłosić pisemnie wraz ze szczegółowym uzasadnieniem do Wydziału Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych, który przedłoży je w terminie 10 dni do zatwierdzenia Kolegium Zarządu Miejskiego i Komisji Finansowo-Budżetowej M. R. N.

W terminie do dnia 15-go po upływie każdego kwartału obowiązane są wszystkie jednostki administracyjne Biura Zarządu Miejskiego, dysponujące kredytami budżetowymi lub zarządzające dochodami budżetowymi, przesłać Wydziałowi Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych sprawozdania z wykonania planu finansowego — osobno dla wydatków, osobno dla dochodów budżetowych — za czas od początku roku budżetowego do końca kwartału na formularzach, które należy podejmować w Wydziale Planowana Gospodarczego. Sprawozdania należy uzgodnić z centralną księgowością (Wydziałem Kasowo-Rachunkowym). Odchylenia od planu należy wyjaśnić i usprawiedliwić. Postanowienia niniejszego ustępu nie dotyczą przedsiębiorstw miejskich oraz Szpitali Miejskich.

Wydział Kasowo-Rachunkowy obowiązany jest w terminie do dnia 15 każdego miesiąca przesłać Wydziałowi Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych bilans surowy na koniec poprzedniego miesiąca oraz zestawienie wydatków i dochodów budżetowych za czas od początku roku budżetowego do końca poprzedniego miesiąca według poszczególnych tytułów budżetowych. Ponadto w terminie do dnia 10 każdego miesiąca Wydział Rachunkowo-Kasowy obowiązany jest przesłać jednostkom administracyjnym Biura Zarządu Miejskiego zawiadomienie o sumie wpływu dochodów na poszczególnych tytułach budżetowych za miesiąc poprzedni.

Przedsiębiorstwa miejskie oraz Szpitale Miejskie obowiązane są w terminie do dnia 15 każdego miesiąca przesłać Wydziałowi Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych bilans surowy na koniec poprzedniego miesiąca według poszczególnych kont księgowych. Ponadto w terminie do dnia 15-go po upływie każdego kwartału obowiązane są przedsiębiorstwa miejskie przesłać Wydziałowi Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych sprawozdania z wykonania planów finansowo-gospodarczych — według poszczególnych pozycyj planów — za czas od początku roku budżetowego do końca kwartału, skonfrontowane z odpowiednimi kwotami planów i zaopatrzone w objaśnienia, tłumaczące odchylenia wykonania od kwot zaplanowanych. W tym samym terminie obowiązane są Szpitale Miejskie przesłać Wydziałowi Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych sprawozdanie z wykonania budżetu — według poszczególnych tytułów budżetowych — za czas od początku roku budżetowego do końca kwartału, skonfrontowane z kwotami planu finansowego i zaopatrzone w objaśnienia, tłumaczące odchylenia wykonania od kwot zaplanowanych.

Na podstawie otrzymanych materiałów Wydział Planowania Gospodarczego — Oddział Planów Finansowych zestawi całość sprawozdania z wykonania planu finansowego za czas od początku roku budżetowego do końca kwartału według poszczególnych tytułów budżetowych i w terminie do końca pierwszego miesiąca następnego kwartału przedłoży je Kolegium Zarządu Miejskiego oraz Komisji Finansowo-Budżetowej M. R. N. do wiadomości.

Na wszystkich posiedzeniach Kolegium Zarządu Miejskiego i Komisji Finansowo-Budżetowej M. R. N., na których będą rozpatrywane plany fnansowe. ich zmiany, jak również sprawozdania z ich wykonania, mają być obecni kierownicy zainteresowanych jednostek administracyjnych Biura Zarządu Miejskiego, Szpitali Miejskich oraz przedsiębiorstw miejskich.

V. Zasada oszczędności w gospodarce budżetowej.

Stałe obniżanie kosztów usług społecznych świadczonych przez aparat miejski, jest podstawowym zadaniem wszystkich organów miejskich. Spełnianie tego zadania wymaga uporczywego, nieprzerwanego pogłębiania szeroko i racjonalnie pojętych oszczędności. Podkreślam, że oszczędność polega nie na jakimkolwiek ilościowym, czy jakościowym ograniczaniu ujętych w budżecie zadań, lecz wręcz przeciwnie na pełnym ich wykonaniu, przy stałym zmniejszaniu kosztów przez wyeliminowanie marnotrawstwa, racjonalne wykorzystywanie zarówno materiałów, jak i pracy ludzkiej, redukcję do niezbędnych granic wydatków administracyjnych zarówno osobowych, jak i rzeczowych, przyspieszanie obiegu środków obrotowych i zmniejszanie zapasów materiałowych do stanu odpowiadającego istotnej potrzebie, odpowiednią organizację pracy zarówno jednostkowej, jak i zespołowej, usuwanie zbędnych czynności, zapobieganie stratom itd. Każda jednostka administracyjna Biura Zarządu Miejskiego, każdy zakład i przedsiębiorstwo miejskie powinny stale analizować składniki kosztów swojej działalności i konsekwentnie dążyć do ich racjonalnego obniżenia, nie lekceważąc najdrobniejszych nawet możliwości. Osiągnięte oszczędności należy w każdej jednostce rejestrować w osobnym zapisku, w którym należy podawać przedmiot oszczędności i sposob jej osiągnięcia oraz wysokość zaoszczędzonej kwoty. Sprawozdanie z osiągniętych oszczędności należy włączać do kwartalnych sprawozdań z działalności Zarządu Miejskiego.

VI. Realizacja dochodów budżetowych.

W zakresie dochodów budżetowych należy starać się o jak najpełniejszą i jak najszybszą ich realizację w ramach przysługujących Zarządowi Miejskiemu uprawnień, przy czym zaplanowane kwoty dochodów nie tylko powinny zostać w pełni osiągnięte, ale również jak najwydatniej przekroczone. Wpływ dochodów należy stale obserwować, analizować przyczyny ewent. niedociągnięć i przyczyny te — w granicach ich zależności od aparatu miejskiego — jak najszybciej usuwać. Szczególną uwagę należy skierować na zaległości płatnicze, redukować jak najenergiczniej zaległości dotychczasowe i zapobiegać powstawaniu nowych. Jednostka administracyjna, zarządzająca poszczególnymi rodzajami dochodów, ma obowiązek czuwania również nad poborem danego rodzaju dochodów przez inne jednostki administracyjne (np. przez urzędy obwodowe). Przy zarachowywaniu dochodów należy zwracać uwagę na właściwość tytułu budżetowego.

VII. Postanowienia końcowe.

Okólnik niniejszy obowiązuje w odniesieniu do gospodarki budżetowej w roku 1950.

(Nr Plan. II B-4/49)

Prezydent Miasta: *Henryk Dobrowolski*

152

OKÓLNIK Nr 70

Zarządzenie

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 31 grudnia 1949 r.

o wydzieleniu z Biura Zarządu Miejskiego w Krakowie zwykłego zarządu niektórymi nieruchomościami miejskimi i przekazaniu go Miejskiemu Zarządowi Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych w Krakowie.

Na podstawie § 15 uchwały Miejskiej Rady Narodowej z dnia 31 maja 1949 r., zawierającej Statut Organizacyjny Biura Zarządu Miejskiego w Krakowie (Gaz. Urz. Z. M. Nr 10, poz. 79) po wysłuchaniu opinii Kolegium Zarządu Miejskiego w dniu 12 grudnia 1949, zarządzam, co następuje:

§ 1. Z Biura Zarządu Miejskiego w Krakowie wydziela się z dniem 1 stycznia 1950 r. zwykły zarząd nieruchomościami miejskimi z wyjątkiem nieruchomości określonych w § 2 i przekazuje się go Miejskiemu Zarządowi Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych w Krakowie.

§ 2. Nie podlega wydzieleniu z Biura Zarządu Miejskiego zarząd nieruchomościami miejskimi przeznaczonymi:

a) na cele administracyjne, a w szczególności budynków urzędowych jednostek organizacyjnych Biura Zarządu Miejskiego oraz Straży Pożarnej, którymi zarządza Wydział Ogólno-Organizacyjny,

b) na cele służby zdrowia, a w szczególności cmentarzy i ośrodków zdrowia, którymi zarządza Wydział Zdrowia,

c) na urządzenia sportowe, którymi zarządza Wydział Wojskowy,

d) na cele targowe, a w szczególności hal i targowisk, którymi zarządza Wydział Przemysłu i Handlu,

e) na cele opieki społecznej, a w szczególności zakładów opiekuńczych, którymi zarządza Wydział Opieki Społecznej,

f) na cele oświaty, kultury i sztuki, a w szczególności budynków szkolnych, archiwalnych, bibliotecznych i budowli zabytkowych, którymi zarządza Wydział Oświaty i Kultury,

g) na cele komunikacyjne, a w szczególności dróg, ulic i placów, którymi zarządza Wydział Komunikacyjny,

h) na parki, zieleńce i ogrody działkowe, którymi zarządza Wydział Parków i Zieleńców

§ 3. Z chwilą przekazania zarządu niektórymi nieruchomościami miejskimi stosownie do § 1 Miejskiemu Zarządowi Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych z zakresu działania Wydziału Ogólno-Organizacyjnego przechodzą sprawy zarządu nieruchomościami wymienionymi w § 2 lit. b) do h) do zakresu działania właściwych wydziałów Biura Zarządu Miejskiego, o ile nie zostały dotychczas przekazane tym wydziałom.

§ 4. 1. Akta spraw podlegających przekazaniu stosownie do §§ 1 i 3 należy przekazać Miejskiemu Zarządowi Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych lub właściwemu wydziałowi protokolarnie w obecności przedstawiciela Wydziału Kontroli w terminie do dnia 31 stycznia 1950 r. Pozostałe akta należy w tym samym terminie przekazać Kancelarii Głównej zgodnie z obowiązującymi przepisami o postępowaniu kancelaryjnym.

2. Równocześnie z aktami należy przekazać dotyczące części kartoteki dzierżaw gruntów oraz najmu lokali.

§ 5. Przeniesienia pracowników, wynikające z przekazania zarządu nieruchomościami stosownie do §§ 1 i 3, nastąpi w drodze osobnych zarządzeń. W tym celu Miejski Zarząd Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych i zainteresowane jednostki organizacyjne Biura Zarządu Miejskiego przedstawią Wydziałowi Ogólno-Organizacyjnemu stosowne wnioski.

§ 6. Przekazanie Miejskiemu Zarządowi Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych potrzebnych ruchomości biurowych nastąpi na podstawie uchwały kolegum Zarządu Miejskiego. W tym celu Miejski Zarząd Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych przedstawi Wydziałowi Ogólno-Organizacyjnemu stosowne wnioski.

§ 7. Wykonanie niniejszego zarządzenia porucza się Naczelnikowi Wydziału Ogólno-Organizacyjnego, Naczelnikowi Wydziału Kontroli i naczelnikom pozostałych zainteresowanych jednostek organizacyjnych Biura Zarządu Miejskiego oraz Dyrektorowi Miejskiego Zarządu Nieruchomości Opuszczonych i Porzuconych.

§ 8. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie natychmiast.

(Zno.: Org. Zarz. 2)

Prezydent Miasta: *Henryk Dobrowolski*

DZIAŁ NIEURZĘDOWY

PRZEGLĄD DZIENNIKÓW URZĘDOWYCH

DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

zawiera m. in. treść następującą:

Nr 60 — z dnia 13 grudnia 1949 r.

poz. 465 — rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 15 listopada 1949 r. w sprawie opłat za zezwolenia na przewóz i ekshumację zwłok

poz. 471 — rozporządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 22 listopada 1949 r. w sprawie organizacji urzędów zatrudnienia

poz. 475 — obwieszczenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 25 listopada 1949 r. o sprostowanu błędu w art. 1 pkt 9 dekretu z dnia 26 października 1949 r. o zmianie dekretu z dnia 26 kwietnia 1949 r. o nabywaniu i przekazywaniu nieruchomości niezbędnych dla realizacji narodowych planów gospodarczych.

Nr 63 — z dnia 29 grudnia 1949 r.

poz. 507 — rozporządzenie Ministra Skarbu z dnia 19 grudnia 1949 r. w sprawie rozpoczęcia działalności Powszechnej Kasy Oszczędności

poz. 508 — rozporządzenie Ministra Skarbu z dnia 19 grudnia 1949 r. w sprawie przekazania Powszechnej Kasie Oszczędności przez Pocztową Kasę Oszczędności agend oraz aktywów i pasywów objętych rachunkiem polskim oraz postawienia Pocztowej Kasy Oszczędności w stan likwidacji.

Nr 64 — z dnia 30 grudnia 1949 r.

poz. 511 — rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 30 listopada 1949 r. w sprawie korzystania przez pracowników państwowych i samorządowych, przewodniczących organów wykonawczych gmin miejskich i wiejskich, żołnierzy oraz funkcjonariuszów służby bezpieczeństwa publicznego z komunikacji powietrznej i morskiej przy podróżach służbowych, delegacjach i przeniesieniach

poz. 512 — rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 30 listopada 1949 r. w sprawie uposażenia liniowych pracowników samorządowych zawodowych straży pożarnych

poz. 516 — rozporządzenie Ministra Administracji Publicznej z dnia 19 grudnia 1949 r. zmieniające rozporządzenie z dnia 24 września 1948 r. w sprawie obowiązku wpłacania zaliczek na podatek od nieruchomości

poz. 519 — rozporządzenie Ministra Skarbu z dnia 27 grudnia 1949 r. w sprawie likwidacji niektórych komunalnych kas oszczędności.

Nr 65 — z dnia 31 grudnia 1949 r.

poz. 526 — ustawa z dnia 30 grudnia 1949 r. o organizacji spraw kultury fizycznej i sportu

poz. 527 — ustawa z dnia 30 grudnia 1949 r. o zmianie niektórych przepisów dekretu z dnia 7 kwietnia 1948 r. o wywłaszczeniu majątków zajętych na cele użyteczności publicznej w okresie wojny 1939—1945 r.

poz. 528 — ustawa z dnia 30 grudnia 1949 r. o zmianie ustawy z dnia 23 lipca 1945 r. o zasiłkach i pomocy dla osób pozostałych po uczestnikach ruchu podziemnego i partyzanckiego, poległych w walce o wyzwolenie Polski spod najazdu hitlerowskiego

poz. 530 — ustawa z dnia 30 grudnia 1949 r. w sprawie zmiany rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o zakładach leczniczych

poz. 537 — rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 22 grudnia 1949 r w sprawie używania lodu naturalnego do chłodzenia i konserwowania artykułów żywności.

MONITOR POLSKI

zawiera m. in. treść następującą:

Nr A 105 — z dnia 31 grudnia 1949 r.

poz. 1213 — okólnik Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 grudnia 1949 r. o trybie przeprowadzania dokwaterowania do mieszkań lub przekwaterowania pracowników w budynkach pozostających w zarządzie państwowym albo wybudowanych przez Z. O. R. na terenie m. st. Warszawy.

KOMUNIKATY

W Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim z dnia 1 stycznia 1950 r. Nr 1 ogłoszone zostało pod poz. 11 obwieszczenie Prezydenta Miasta z dnia 22 grudnia 1949 r. **w sprawie wszczęcia postępowania wywłaszczeniowego** na rzecz Skarbu Państwa (Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Krakowie) **nieruchomości** w Krakowie, pl. Matejki 5, 6 i 7, objętych lwh. 255, 257 i 258 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. V Kleparz.

W Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim z dnia 1 stycznia 1950 r. Nr 1 ogłoszone zostało pod poz. 12 obwieszczenie Prezydenta Miasta z dnia 19 grudnia 1949 r. **w sprawie wszczęcia postępowania wywłaszczeniowego** na rzecz Skarbu Państwa (Państwowego Monopolu Spirytusowego) **parcel gruntowych**, położonych w gm. kat. Kraków Dz. XX Dąbie, przy ul. Fabrycznej.

W Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim z dnia 1 stycznia 1950 r. Nr 1 ogłoszone zostało pod poz. 13 obwieszczenie Prezydenta Miasta z dnia 22 grudnia 1949 r. **w sprawie wszczęcia postępowania wywłaszczeniowego** na rzecz Skarbu Państwa (Instytutu Badawczego Leśnictwa w Warszawie) **nieruchomości**, objętej lwh. 183-b ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXXI Przegorzały.

W Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim z dnia 1 stycznia 1950 r. Nr 1, ogłoszone zostało pod poz. 14 obwieszczenie Prezydenta Miasta z dnia 22 grudnia 1949 r. **w sprawie wszczęcia postępowania wywłaszczeniowego** na rzecz Skarbu Państwa (Dyrekcji Przemysłu Miejscowego w Krakowie) **nieruchomości** w Krakowie — Borek Fałęcki, ul. Główna 40, objętej lwh. 470 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXV Borek Fałęcki.

Stosownie do uchwały Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej z dnia 28 października 1949 r. **uchwała Miejskiej Rady Narodowej z dnia 2 sierpnia 1946 r. o statucie podatku na rzecz Gminy miasta Krakowa od zakupna przedmiotów zbytku**, zmieniona uchwałami Miejskiej Rady Narodowej z dnia 10 maja 1947 r. (Gaz. Urz. Z. M. Nr 9, poz. 95) i z dnia 28 maja 1948 r. (Gaz. Urz. Z. M. Nr 14, poz. 84) **utraciła moc obowiązującą z dniem 31 grudnia 1949 r.**

Zarządzeniami Zarządu Głównego Zakładu Osiedli Robotniczych w Warszawie z dnia 21 listopada 1949 r. została powołana **Delegatura dla miasta Nowa Huta Z. O. R. oraz Oddział Centralnego Biura Projektów i St. Bud. Osiedl. dla miasta Nowa Huta w Krakowie**, ul. 1 Maja 1, telefony NrNr 230-20, 230-21 i 240-20.

Adres redakcji i administracji: Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie, Wydział Ogólno-Organizacyjny. Oddział Organizacyjny, Ratusz, pl. WW. Świętych 3/4. Godziny dla stron od 10—12.

Administracja przyjmuje zgłoszenia na prenumeratę i sprzedaje pojedyncze numery

Prenumerata kwartalna wynosi 400 zł.

Nakładem Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie.

Nakład 300 egz. — Form. pap. 61×86, kl. V, 50 gr. — Druk. 19. I. 1950 r. — 16 — M-1-10374 — Cena 96 zł.

Drukarnia Związkowa w Krakowie, ul. Mikołajska 13